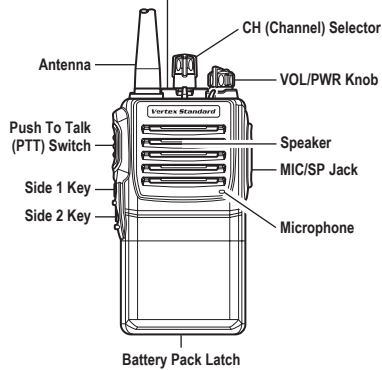


VX-230 OPERATING MANUAL

CONTROL & SWITCHES

LED Indicator	
Glows Green	Monitor on (or Side 1, or 2 key is activated)
Blinking Green	Busy Channel (or SQL off)
Glows Red	Transmitting
Blinking Red	Battery Voltage is low
Glows Yellow	Receiving a Selective Call



BASIC OPERATION

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the desired audio level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **Side** key assigned to "SQL OFF" function; background noise will now be heard, and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **Side** key to activate the function which is corresponding with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

Note: For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

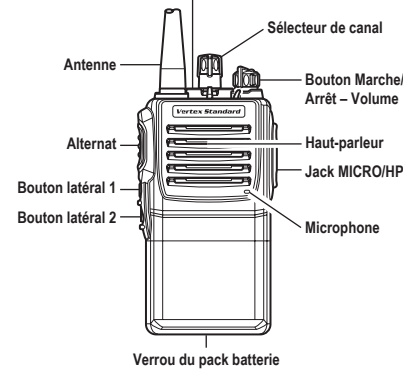


ENGLISH

MANUEL D'UTILISATION VX-230

COMMANDES ET INTERRUPTEURS

Voyant LED	
Vert fixe	Fonction Écoute activée (ou Bouton latéral 1 ou 2 activé)
Vert clignotant	Canal occupé (ou SQL désactivé)
Rouge fixe	Émission
Rouge clignotant	Le niveau de la batterie est bas.
Jaune fixe	Réception d'appel sélectif



UTILISATION DE BASE

- Sur la face supérieure, tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de canaux (**CH**) pour choisir le canal requis.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le bouton **latéral** programmé sur la fonction "SQL Désactivé". Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
- Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
- Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **latéral** pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- Sur la face supérieure, tournez à fond l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

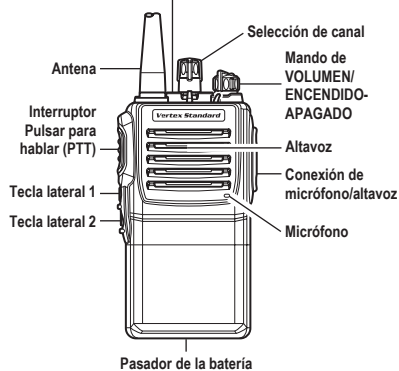
Remarque : pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online : <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FRENCH

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE VX-230

CONTROL E INTERRUPTORES

Indicador LED	
Verde permanente	Monitorización (o tecla lateral 1 o 2) activada
Verde intermitente	Canal ocupado (o SQL desactivado)
Rojo permanente	Transmitiendo
Rojo intermitente	El nivel de la batería es insuficiente.
Amarillo permanente	Recepción de una llamada selectiva



FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL** asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO**.
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
- Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL** para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

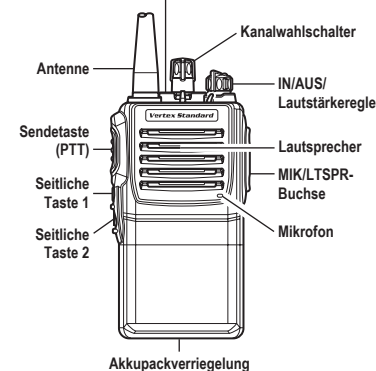
Nota: Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, diríjase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

SPANISH

VX-230 BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENELEMENTE

LED-Anzeige	
Grün	Monitor eingeschaltet (oder seitliche Taste 1 oder 2 aktiviert)
Grün blinkend	Kanal belegt (oder Rauschsperr (SQL) ausgeschaltet)
Rot	Gerät sendet
Rot blinkend	Akkuspannung niedrig
Gelb	Empfang eines Selektivrufs



KURZANLEITUNG

- Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregl.** oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwahlschalters** oben am Gerät ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Tonausgabe durch entsprechendes Drehen des **EIN/AUS/Lautstärkereglers** ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **seitliche** Taste, die der Rauschsperrabschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar. Sie können dies zum Einstellen des **EIN/AUS/Lautstärkereglers** auf den gewünschten Klangpegel benutzen.
- Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrofongebiet des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- Drücken Sie die **seitliche** Taste kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordnete Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregl.** oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

Hinweis: Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

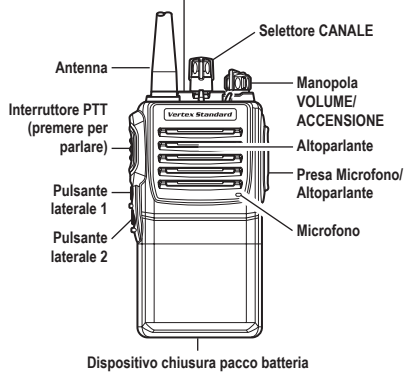
GERMAN

VX-230 - MANUALE D'USO

COMANDI ED INTERRUOTORI

Indicatore LED

Verde fisso	Funzione Monitor attivata (oppure tasto laterale 1 o 2 attivato)
Verde lampeggiante	Canale occupato (o SQL disattivato)
Rosso fisso	Trasmissione
Rosso lampeggiante	La carica della batteria è bassa.
Giallo fisso	Ricezione di una chiamata selettiva



FUNZIONAMENTO DI BASE

- Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.
- Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
In assenza di segnale, premere (o premere e tener premuto) il tasto **laterale** assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
- Per trasmettere, premere e tener premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- Premere (o premere e tener premuto) il tasto **laterale** per attivare la funzione ad esso assegnata.
- Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.

Nota: per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitare Vertex Standard Online al sito <http://www.vertexstandard.com/manuals>

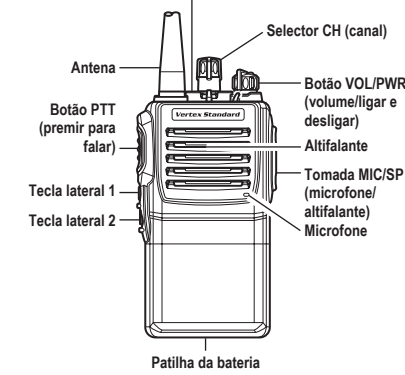
ITALIAN

MANUAL DE INSTRUÇÕES – VX-230

CONTROLOS E INTERRUPTORES

Indicador LED

Verde	Controlo ligado (ou tecla lateral 1 ou 2 activada)
Verde intermitente	Canal ocupado (ou SQL desligada)
Vermelho	Transmissão
Vermelho intermitente	Bateria fraca
Amarelo	Recepção de uma chamada seleccionada



UTILIZAÇÃO BÁSICA

- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume.
Se não houver sinal, prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral** associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- Prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral** para activar a função correspondente a essa tecla.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

Nota: para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em <http://www.vertexstandard.com/manuals>

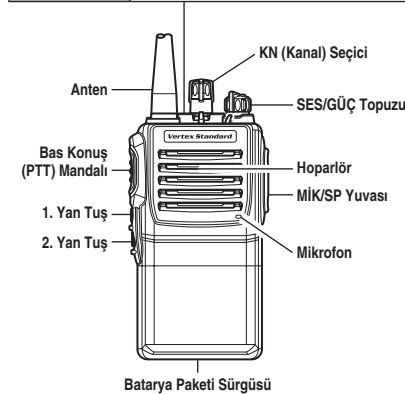
PORTUGUESE

VX-230 KULLANIM KILAVUZU

KUMANDA VE DÜĞMELER

LED Göstergesi

Sabit Yeşil	Izleme açık (ya da 1. veya 2. Yan tuş etkin)
Yanıp Sönen Yeşil	Meşgul Kanal (ya da SQL kapalı)
Sabit Kırmızı	İletim Gönderiyor
Yanıp Sönen Kırmızı	Batarya Voltajı düşük
Sabit Sarı	Seçici Çağın Alıyor



GENEL KULANIM TALİMATLARI

- Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu saat yönünde çevirin.
- İstedığınız işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçici topuzunu çevirin.
- Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **SES/GÜÇ** topuzunu döndürün.
Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak tayin edilmiş **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz.
- İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki ızgaralı mikrofon bölgesine (sağ alt köşe) konuşun. Alıcı kipine geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
- Karşılık geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara basın (ya da basılı tutun).
- Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

Not: Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

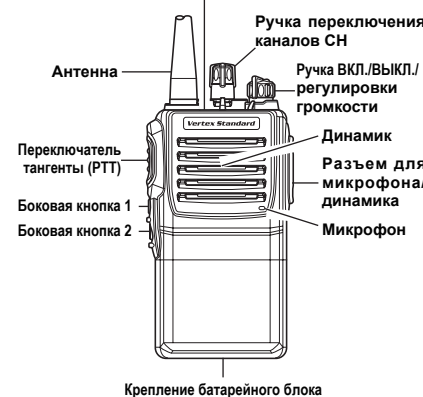
TURKISH

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ VX-230

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

Светодиодный индикатор

Непрерывный зеленый	включен мониторинг (или включен боковой переключатель 1 или 2)
Мигающий зеленый	Канал занят (или выключено ШП)
Непрерывный красный	Идет передача
Мигающий красный	Низкое напряжение в батарее
Непрерывный желтый	Идет прием селективного вызова



ОСНОВЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- Поверните ручку переключения каналов на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- Поворотом ручки ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости установите нужный уровень громкости.
Если нет сигнала, нажмите программируемую кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышно фоновый шум и можно будет ручкой ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости установить соответствующий уровень громкости.
- Чтобы начать передачу, нажмите и удерживайте переключатель тангенты РТТ. Нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- Нажатием боковой кнопки включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки громкости на верхней панели до упора против часовой стрелки.

Примечание: Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу <http://www.vertexstandard.com/manuals>

RUSSIAN